



什麼是環境影響報告？

根據《加州環境質量法》(CEQA) 要求，環境影響報告草案 (EIR 草案) 是對虹吸水庫改造項目的客觀全面披露及全方位環境審查。EIR 草案審查了擬議項目將如何滿足社區的需要，以及可能給社區帶來的益處。

它還描述了擬建項目的建設和運營對環境的影響，以及爾灣牧場水務局 (IRWD) 就這些問題所提出的緩解策略。

CEQA 要求 EIR 草案概述 IRWD 將如何成功緩解對外觀、農林資源、空氣質量、生物資源、文化資源、能源、地質和土壤、溫室氣體排放、危害和有害物質、水文和水質、土地利用和規劃、礦產資源、噪音、人口和住房、公共服務、娛樂、交通、部落文化資源、公用事業和服務以及山火風險等方面的潛在影響。

2021 年 3 月 19 日至 5 月 18 日為期 60 天的公開徵求意見期內，居民、鄰里、監管機構和其他利益相關者將有機會對 EIR 草案提出意見。IRWD 將審查評論並提供回覆。

公開會議

IRWD 將於 2021 年 4 月 21 日 (星期三) 下午 6 點舉行一次審查 EIR 草案的線上社區公開會議。這將是另一個提出意見的機會。IRWD 網站 syphonreservoirproject.com 上公佈了有關如何參加會議的信息。

完整的報告

完整的 EIR 草案請見 syphonreservoirproject.com。

虹吸水庫改善工程是什麼？

虹吸水庫改善項目將擴建增加現有虹吸水庫的儲水量，是 IRWD 循環水系統的一部分。該項目將使 IRWD 能夠儲存更多循環水，以滿足未來和季節性的用水需要。通過提供更多循環水，IRWD 將減少依賴昂貴的進口水，使社區供水更為自給自足。

擬建項目將現有虹吸水庫蓄水量約 578 英畝英尺 (AF) 增加到 5000 AF，以更好滿足社區季節性和未來的循環水需求。作為水庫擴建的一部分，現有工程大壩將被新工程大壩取代，該工程大壩將達到並超過加州水利部 (DWR) 大壩安全部 (DSOD) 制定的最新安全標準。



如何使用循環水？



爲什麼需要這個項目？

IRWD 擁有全美最強大、技術最先進的循環水系統之一，但目前生產的循環水超過了其儲存能力，這意味着多餘的水將被浪費掉。飲用水是有限的，尤其是在南加州，再生水有助於保持社區的綠化和美觀，而不會消耗家庭和企業所需的飲用水。通過增加虹吸水庫的儲存容量，IRWD 可

以確保在社區最需要的時候有循環水可用。爲滿足 IRWD 客戶的需求，建議虹吸水庫改造項目滿足以下目標：



增加循環水儲存容量



確保持續安全



提高當地供水可靠性，
減少昂貴的水進口



最大限度地提高 IRWD
客戶的循環水效益



減少下水道系統的改造



減少向海洋排放循環水

項目 備選方案

CEQA 要求 EIR 草案評估虹吸水庫改造項目的潛在替代方案，以評估其實現類似或較小影響的項目目標之能力。IRWD 評估了五個備選地點和五個備選項目，發現只有首選虹吸水庫改善項目符合所有目標。有關研究備選方案的完整分析，訪問網站 syphonreservoirproject.com 查看 EIR 草案第 6.2 節—擬建項目備選方案。



環境分析結果

EIR 草案對 20 個影響類別以及如何減輕相關影響進行了全面審查。以下是 IRWD 如何緩解潛在影響的簡要說明：

地震安全性：IRWD 通過全面斷層研究瞭解了潛在的地震風險，認為儲層中未來斷層位移的可能性可以忽略不計。調查提供的證據表明，根據加州水利部大壩安全處制定的標準，將河谷一分為二的斷層應歸類為非活動斷層。

外觀：選用建築材料，融入周圍自然景觀。

空氣質量：實施標準緩解措施（如粉塵控制）後，不會對空氣質量產生重大影響。

農林資源：無明顯影響。

生物資源：IRWD 與州和聯邦野生動物機構密切合作，制定多方面緩解策略，以解決對當地植被和野生動物物種的所有影響。

文化資源：為減輕未知文化資源的風險，該地區將實施嚴格的施工協議，並聘請合格的考古學家和古生物學家。

能源：項目對能源消耗、交付或效率無顯著影響。

地質和土壤：如果工人發現任何可能的重要地質或土壤資源，比如化石，應在合格的古生物學家評估之前，停止在發現地點的工作。

溫室氣體排放：本項目的溫室氣體排放不會超過任何既定的安全閾值。

危險和有害物質：將建立交通管制 以防止任何潛在交通危險。未發現需要緩解的其他危害。

水文和水質：水文影響將是積極的，已完成的項目將改善地下水供應。

土地利用與規劃：無重大影響。

礦產資源：無重大影響。

噪音：施工將在城市市政法規的固定時間內進行。因此，確定施工噪聲影響較小。

人口與住房：該項目不會導致任何計劃外人口增長，與任何擬議開發項目並無關聯。

公共服務：無重大影響。

娛樂：該項目不會對現有娛樂事項產生負面影響，IRWD 在考慮在項目現場增加一條公共步行走道。

系統和公用設施：無重大影響。

交通：交通控制計劃將盡量減少施工期間的影響，項目完成後，不會影響當地交通。

部落文化資源：為減輕未知部落資源的風險，IRWD 將嚴格實施施工協議，與 Gabrieleño Band of Mission Indians – Kizh Nation 部落協商，並聘請合格的考古學家和古生物學家。

山火：擬建項目將遵守所有監管、應急和安全要求，不會以任何方式加劇山火風險。

項目進程

擬建虹吸水庫改造項目的規劃、
環境審查和施工時間進程表

- 2021 年 3 月 19 日至 5 月 18 日：EIR 草案的公共評論期，為期 60 天
- 2021 年 4 月 21 日，星期三，下午 6 點：EIR 草案虛擬公眾會議
- 2021 年春季至 2021 年夏季：IRWD 最終確定 EIR
- 2021 年秋季：EIR 定稿提交給 IRWD 董事會，以考慮認證
- 2021 年春季至 2023 年冬季：初步和最終設計
- 2023 年冬末：將開始施工，預計需要 2-3 年方可完工



評論 草案EIR

請將對環境影響報告草案的意見
郵寄或電郵至：

**Irvine Ranch Water District
Water Resources & Policy Department
15600 Sand Canyon Avenue
Irvine, CA 92618
Attn: Jo Ann Corey
環境合規分析師郵箱：syphonEIR@irwd.com**

IRWD 將接受截至 2021 年 5 月 18
日營業結束前提交的意見。

瞭解 更多

IRWD 鼓勵社區成員更多瞭解虹吸水庫改善項目將如何提供豐富、可負擔以及抗旱的循環水資源，並幫助用戶節約水費。
瞭解更多信息，請訪問
syphonreservoirproject.com。

About IRWD

爾灣牧場水務局是一家本地公共事務機構，為爾灣及周邊社區的居民和企業提供供水及污水處理服務。該機構由經公眾選出且居住在本社區的董事會成員領導。

